

Shipper

CIELOMAR, S.A.
14 AV. 25-06 ZONA 5 COLONIA
25 JUNIO GUATEMALA
NIT: 3682517-4
TEL. 502 2305-4500

Booking Ref: GUAUCLL1600076
B/L No.: PRQCLL16000057



Page 1 of 1

Consignee

INTERNATIONAL FREIGHT LOGISTIC
S.A.C. RUC:20517332748
AV: FAUCETT / AV. T. VALLE NRO. S/N
INT. 403 (MODULO E CENTRO AEREO
COMERCIAL) PROV. CONST. DEL CALLAO
PHONE 51-1-706-2828

(Incorporated in Singapore)
Co. Reg. No. 196700080N

PORT-TO-PORT OR COMBINED TRANSPORT BILL OF LADING

Received in apparent good order and condition except as otherwise noted the total number of packages or units enumerated below for transportation from the Port of Loading (or the Place of Receipt if mentioned below) to the Port of Discharge (or the Place of Delivery if mentioned below) subject to all the terms and conditions hereof, including the terms and conditions on the reverse hereof. One of the signed original Bills of Lading must be surrendered duly endorsed in exchange for the Goods or Delivery order. In accepting this Bill of Lading, the Merchant expressly accepts and agrees to all the terms and conditions hereof, including the terms and conditions on the reverse hereof, and the rights and liabilities arising in accordance with the terms and conditions hereof shall (without prejudice to any rule of common law or statute rendering them binding on the Merchant) become binding in all respects between the Carrier and the Merchant as though the contract evidenced hereby and had been made between them.

Notify Party

INTERNATIONAL FREIGHT LOGISTIC
S.A.C. RUC:20517332748
AV. FAUCETT / AV. T. VALLE NRO. S/N
INT. 403 (MODULO E CENTRO AEREO
COMERCIAL) PROV. CONST. DEL CALLAO
PHONE 51-1-706-2828

Vessel and Voyage Number

ITAL LIRICA 066W

Port of Loading

PUERTO QUETZAL

Port of Discharge

CALLAO

Place of Receipt

PUERTO QUETZAL CY

Place of Delivery

CALLAO CY

Number of Original Bs/L

THREE (3)

PARTICULARS AS DECLARED BY SHIPPER - CARRIER NOT RESPONSIBLE

Container Nos/Seal Nos. Marks and/Numbers	No. of Container / Packages / Description of Goods	Gross Weight (Kilos)	Measurement (cu - metres)
MALHER, S.A. / DEVOLUCION	1X 40HC CONTAINER SAID TO CONTAIN PEREJIL 4X4 AD (PARSLEY FLAKES AD) HS CODE: 0712.90 SHIPPER'S LOAD, STOW, WEIGHT, COUNT AND SEAL SHIPPED ON BOARD FREIGHT PREPAID	6480	
Cntr No	Mode	Seal No	Seal No
CAIU9741393	(CY/CY)	Y0572209	
SzTy	Qty	Pkg Type	Weight
40HC	480	BOX	6480
			Measure

Number of Containers/Packages (in words)

ONE FORTY FOOTER CONTAINER ONLY

Shipped on Board Date:

04-SEP-2016

Place and Date of Issue

PUERTO QUETZAL 04-SEP-2016

In Witness Whereof this number of Original Bills of Lading stated
above all of the same tenor and date, one of which being
accomplished, the others to stand void.

DRAFT
for PACIFIC INTERNATIONAL LINES (PTE) LTD as Carrier

Sketch PIL
Pkg

Alison PLO ngor Chase

74E 16000 701
 GTpe 2016 09/160

BILL OF LADING

SHIPPER MALHER, S.A. 48 CALLE 15-74, ZONA 12 CIUDAD DE GUATEMALA, GUATEMALA TEL: (502) 2423-2323 EXT. 2471 CTC. BERNARDINO PAYERAS/ILEANA LOPEZ		BOOKING No. GUAUCLL1600076		B/L No. PROCLL160000057	
CONSIGNEE PROCESADORA AGROINDUSTRIAL LA JOYA, S.A.C. CALLE FRANCISCO MOSTAJO 507, YANAHUARA-AREQUIPA LIMA, PERU CTC: RICARDO LAGUNA CEL. 958168871 riaguna@procesadoraagroindustrial.com		FORWARDING AGENT			
NOTIFY PARTY		POINT AND COUNTRY OF ORIGIN GUATEMALA, CITY			
PRE-CARRIAGE BY		PLACE OF RECEIPT by PRE-CARRIER GUATEMALA, CITY		ALSO NOTIFY - ROUTING INSTRUCCIONS INTERNATIONAL FREIGHT LOGISTIC S.A.C. AV. FAUCETT / AV. T. VALLE NRO. S/N INT. 403 (MODULO E CENTRO AEREO COMERCIAL) PROV. CONST. DEL CALLAO CTC: RODRIGO M. CENTURION PHONE 51-1-706-2828	
VESSEL / VOYAGE ITAL LIRICA 066W		PORT OF LOADNG PUERTO QUETZAL		NON NEGOTIABLE	
PORT OF DISCHARGE CALLAO		PLACE OF DELIVERY CALLAO PERU		TYPE OF MOVE FCL	
Mrks & Nos / Container Nos PART OF CONTAINER: CAIU9741393 SEAL Y0572209		No. OF PKGS. 480 (guz)		Description of Cargo SAID TO CONTAIN 1X40' HC PEREJIL 4*4 AD (PARSLEY FLAKES AD) HS CODE: 0712.90 ***EXPRESS RELEASE AT DESTINATION*** FREIGHT COLLECT	
				Gross Weight 6480 KGS	
				Measurement	
OCEAN FREIGHT AND CHARGES					
DESCRIPTION		PREPAID		COLLECT	
OCEAN FREIGHT PICK UP				Received by the carrier from Shipper in apparent good order and condition (unless noted herein) the total number of quantity of Containersor packages or units idicated above, for transportation subject to all the terms hereof (including the terms on the reverse hereof) from the place of receipt or the port of loading, whichever applicable to the port of discharge or the place of delivery whichever applicable. All subject to the terms apearng on the face and back of this Bill of Lading and the Carrier's aplicable tariff. IN WITNESS WHEREOF, THE ABOVE MENTIONED NUMBER OF ORIGINALS HAVE BEEN ISSUED, ONE OF WHICH BEING ACCOMPLISHED, THE OTHERS TO STAND VOID.	
TOTAL US\$		\$ -		\$ 830.00	
By _____ Septiembre 02, 2016					

NON NEGOTIABLE

Información del manifiesto

Numero de manifiesto	77E16000766
Codigo interno	7400000000000
Tipo operación	Exportación
Emisor (GLN + nombre)	74000000000000 - CIELOMAR, Sociedad Anonima
Aeropuerto/puerto de desembarque	
Tipo de emisor	Desconsolidadora
Fecha de Recepcion	02/09/2016 16:09:03
Vuelo/viaje	
Firma	SP9SHXLJO6J4B26
Estatus	OR
Función	Original
Dictamen	Sin Dictamen
Puerto	

Información de Reenvío de manifiesto hacia Deposito Temporal

No Intento	Resultado	Descripción	Fecha Envío
No items were found			

Información de los documentos de transporte

Documento de Transporte	Consignatario	Cantidad de Bultos	Peso	Descripción
GTPE201609160	PROCESADORA AGROINDUSTRIAL LA JOYA, S.A.C.	480	6480.0	PEREJIL 4X4 AD (PARSLEY FLAKES AD) HS CODE 0712.90

[Nueva consulta](#)
[Instructivo](#)



ORDEN DE EMBARQUE SHIPPING ORDER

PIL GUATEMALA
40. Nivel Edificio Torre Internacional Avenida Reforma 15-85 Zona 10
Teléfono: 2315-1313
Ciudad Guatemala, Guatemala, C. A.

COTIZACION No.

GUACIE0002

BOOKING No

GUAUCLL1600076

(1) SHIPPER/EXPORTER (COMPLETE NAME AND ADDRESS)
EMBARCADOR/EXPORTADOR (NOMBRE Y DIRECCION COMPLETA)

CIELOMAR, S.A.
AVENIDA 25-06 ZONA 5 COL. 25 DE JUNIO, GUATEMALA
TEL: (502) 2305-4500
ATN: KAREN DE LEON

14

(4) EXPORT REFERENCES
REFERENCIAS DE EXPORTACIÓN
MALHER, S.A. / DEVOLUCION

(2) CONSIGNEE (COMPLETE NAME AND ADDRESS)
INTERNATIONAL FREIGHT LOGISTIC S.A.C.
AV. FAUCETT/AV. T. VALLE NRO. S/N INT. 403 (MODULO E CENTRO
AEREO COMERCIAL) PROV. CONST. DEL CALLAO
RUC:20517332748
PHONE: 51-1-706-2828

(5) POINT AND COUNTRY OF ORIGIN
LUGAR Y PAIS DE ORIGEN

GUATEMALA, CIUDAD

(3) NOTIFY PARTY (COMPLETE NAME AND ADDRESS)
INTERNATIONAL FREIGHT LOGISTIC S.A.C.
AV. FAUCETT/AV. T. VALLE NRO. S/N INT. 403 (MODULO E CENTRO AEREO
COMERCIAL) PROV. CONST. DEL CALLAO
RUC:20517332748
PHONE: 51-1-706-2828

(6) ALSO NOTIFY - ROUTING & INSTRUCTIONS
OTRA PERSONA A NOTIFICAR/INSTRUCCIONES DE RUTA

(7) VESSEL
ITAL LIRICA V066W

(8) PLACE OF INITIAL RECEIPT
GUATEMALA

BOOKING PARTY (Co. Name, Contact & Ph.)

(10) PORT OF
(PUERTO DE DESEMBARQUE)
PUERTO QUETZAL

(11) PLACE OF DELIVERY BY ON CARRIER
(EL LUGAR FINAL DE ENTREGA)
CALLAO, PERU

(9) TYPE OF MOVE
TIPO DE MOVIMIENTO

MARCAS T NOS. / CONT.

NO. DE BULTOS

DESCRIPCION DE LOS BULTOS Y MERCADERIA

PESO BRUTO

MEDIDAS

MRS. & NOS. / CONT. NOS.
(12)

NO. OF PKGS.
(13)

DESCRIPCION OF PACKAGES AND GOODS (14)

GROSS WEIGHT
(15)

MEASUREMENT
(16)

1X40 HC
CAIU974139-3
SEAL: Y0572209

480
CAJAS

PEREJIL 4X4 AD (PARSLEY FLAKES AD)
HS CODE: 0712.90

6480.00 KG

0

6480.00 KG

0

(17) DECLARED VALUE \$
VALOR DECLARADO

(18) OCEAN FREIGHT PAYABLE AT/BY:
FLETE MARITIMO PAGADERO EN/POR

GUATEMALA
SHIPPER

19 ADDITIONAL CHARGES PAYABLE BY/AT
CARGOS ADICIONALES PAGADEROS POR/EN

DESTINO

20 DELIVER OF B/L TO:
ENTREGA DE B/L A:

ORIGINALES EN DESTINO SIN FLETE, EN ORIGEN 03 COPIAS FIRMADAS, SELLADAS Y FLETADAS

21 EXPORT LICENSE AND OTHER PERMITS:
LICENCIA DE EXPORTACIÓN Y OTROS PERMISOS:

22 LOCAL CUSTOMS BROKER CONTACT AND PHONE No:

AGENTE ADUANAL CONTACTO Y TELEFONO

23 CONTACT AND PHONE NO. WORKING AND/OR AFTER
CONTACTO Y TELEFONO PARA HORAS HABILES Y/O INHABILES:

24 LOADING PLACE ADDRESS:

DIRECCION DE CARGA (CON EL CONTACTO Y TELEFONO EN BODEGA):

EQUIPMENT TYPE/QUANTITY

DATE/HOUR
FECHA/HORA

26 SPECIAL NOTES:
NOTAS ESPECIALES:

TEMP.:
VENT.:

PLEASE SEND ORIGINAL AND FOUR COPIES WITH THE LICENSE AND
EXPORT PERMITS TO PORT

PLACE AND DATE
LUGAR Y FECHA:

1 DE SEPTIEMBRE 2014

STAMP AND SIGNATURE
SELLO Y FIRMA

Cielomar S.A.
servicios logísticos
Cob. 14 Avenida 25-06 Zona 5
Tel: 2305-4500
Ciudad Guatemala, C. A.

CI 86528

Item

Concedido

CAIU 9741393

Serl Y 0572209

P.Q.

* DATOS OBLIGATORIO

INSTRUCTIVO EMBARQUE

* SHIPPER/PROVEEDOR

ADDRESS/DIRECCION

MALHER, S.A.

48 Calle 15-74, zona 12 Ciudad de Guatemala, Guatemala / NIT: 8703-3

CONTACT AND PHONE/CONTACTO Y TEL.

Bernardino Payeras/Ileana Lopez

CONTACT E-MAIL/CORREO ELEC.

bernardino.payeras@malher.com

INVOICE NUMBER/NO. FACTURA

* CONSIGNEE NAME / NOMBRE

CONSIGNATARIO

ADDRESS/DIRECCION

PROCESADORA AGROINDUSTRIAL LA JOYA, S.A.C.

CALLE FRANCISCO MOSTAJO 507, YANAHUARA - AREQUIPA

LIMA, PERU.

RUC: 20456174834

CONTACT AND PHONE/CONTACTO Y TEL.

RICARDO LAGUNA GALDOS/ CEL: 958168871 / 300327

CONTACT E-MAIL/ CORREO ELEC.

riaguna@procesadoraagroindustrial.com

NOTIFY/SEGUNDO NOTIFICADO PROCESADORA AGROINDUSTRIAL LA JOYA, S.A.C.

ADDRESS/DIRECCION

CALLE FRANCISCO MOSTAJO 507, YANAHUARA - AREQUIPA

LIMA, PERU.

RICARDO LAGUNA GALDOS/ CEL: 958168871 / 300327

CONTACT AND PHONE/CONTACTO Y TEL.

riaguna@procesadoraagroindustrial.com

PLACE OF LOAD / LUGAR DE CARGA

ADDRES / DIRECCION

48 calle 15-74, zona 12 Ciudad de Guatemala

CONTACT AND PHONE / CONTACTO Y TEL.

Oscar Salguero, Carlos Bejarano, Carlos Estrada, Tel. 2423-2323 ext. 5095

DATE AND HOUR FOR PICK UP / FECHA Y HORA PARA RECOLECCIÓN

Jueves 1 de septiembre, 10:00 AM

ORIGEN DE LA CARGA (colocar el origen donde fabricaron el producto)

DESTINO FINAL DE LA CARGA (incluir ciudad y pais final)

PERU

LIMA, PERU

CONTACTO EN FRONTERA (nombre y telefono)

DESCRIPCIÓN DE LA MERCADERIA

BULTOS	PIEZAS	DESCRIPCION	PARTIDA ARANCELARIA	PESO NETO KGS	PESO BRUTO KGS	CBMS o VOLUMEN
480	CAJAS	PEREJIL 4X4 AD (PARSLEY FLAKES AD) HS CODE: 0712.90	0712.90	5,760	6,530.00.	

PAPELERIA E INFORMACION QUE OBLIGATORIAMENTE DEBE SER ENTREGADA Y/O PROPORCIONADA

* CODIGO DE EXPORTADOR

* USUARIO PARA ACCESO AL SEADEx

* SEADEx

* COPIA DE FACTURA CERTIFICADA O

* COPIA SENSIBILIZADA

* FACTURA ORIGINAL

COPIA DE RTU

COPIA DE PATENTE

PACKING LIST

CERTIFICADO DE

ORIGEN

FDA

FITOZANITARIO

PERMISOS

(agregar nombre papeleria)

(agregar nombre papeleria)

(agregar nombre papeleria)

DATOS DE FACTURACION

O

COLLECT

X

* NOMBRE COMPLETO A FACTURA

ADDRESS/DIRECCION

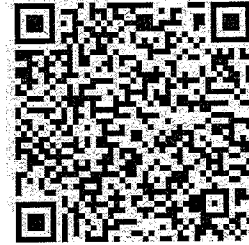
NIT

OBSERVACIONES / INSTRUCCIONES ESPECIALES (Indique alguna instrucción especial para el manejo de su mercadería)

TODOS LOS GASTOS DE FLETE, CUSTODIA, THC, MUELTAJES Y GASTOS EN PUERTO SERAN CUBIETOS POR EL CONSIGNATARIO.

CONSTANCIA DE INSCRIPCIÓN Y MODIFICACIÓN AL REGISTRO TRIBUTARIO UNIFICADO.

NIT 8703-3
RAZÓN O DENOMINACIÓN SOCIAL MALHER, SOCIEDAD ANONIMA
DOMICILIO FISCAL 48 CALLE 15-74 ZONA 12 GUATEMALA, GUATEMALA
TELÉFONO 24232323
FAX 24232336
CORREO ELECTRÓNICO victor.barrera@malher.com



Número de Acceso: 51447529

FECHA DE CONSTITUCIÓN 26/08/1972
FECHA INSCRIPCIÓN RTU 10/03/1986
FECHA ÚLTIMA MODIFICACIÓN 01/06/2015

RATIFICADO HASTA EL 25/08/2015

ACTIVIDAD ECONÓMICA PRODUCCIÓN, PROCESAMIENTO Y CONSERVACIÓN DE CARNE Y PRODUCTOS CÁRNICOS
SISTEMA INVENTARIO PROMEDIO-PONDERADO
SISTEMA CONTABLE Devengado

1. DATOS REPRESENTANTE(S) LEGAL(ES) ACTIVO(S)

NIT	8675930-2
1.1 NOMBRE	RODRIGO EDUARDO, BEHERAN CONCHA
FECHA NOMBRAMIENTO	17/02/2014
NIT	5880473-0
1.2 NOMBRE	RAUL ALEJANDRO, MACHADO MUÑOZ
FECHA NOMBRAMIENTO	13/04/2015

2. DATOS CONTADOR

NIT 550031-1
NOMBRE VICTOR MANUEL, BARRERA DONIS
FECHA NOMBRAMIENTO 01/12/2003
ESTADO ACTIVO

3. DATOS ÚLTIMO(S) ESTABLECIMIENTO(S) ACTUALIZADO(S)

NÚMERO Y NOMBRE ESTABLECIMIENTO	5 - MALHER SUCESORES
DOMICILIO COMERCIAL	KILOMETRO 123 RUTA AL ATLANTICO TECULUTAN, ZACAPA
3.1 FECHA INICIO OPERACIONES	10/09/2003
ESTADO	ACTIVO
FECHA ÚLTIMA MODIFICACIÓN	12/01/2010

4. DATOS DE AFILIACIONES

IMPUESTO AFILIADO	RÉGIMEN	NOMBRE DE LA OBLIGACIÓN	FRECUENCIA DE PAGO
ISR	SOBRE UTILIDADES	DECLARACIÓN JURADA Y PAGO ANUAL	PAGO ANUAL
ISR	SOBRE UTILIDADES	DECLARACIÓN JURADA Y PAGO MENSUAL	PAGOS MENSUALES
ISR	SOBRE UTILIDADES	DECLARACIÓN JURADA Y PAGO TRIMESTRAL	PAGOS TRIMESTRALES
ISR	SOBRE UTILIDADES	INFORME SEMESTRAL DE SALDOS DE INVENTARIOS	PRESENTACIÓN SEMESTRAL
Iva Dom.	GENERAL	IVA PERSONA JURÍDICA	PAGOS MENSUALES
Retenciones IVA	AGENTE DE RETENCIÓN IVA	PRESENTACIÓN DE DECLARACIÓN DE RETENCIONES DE IVA	PAGOS MENSUALES
Retenciones IVA	AGENTE DE RETENCIÓN IVA	RETENCIÓN DE IVA	FRECUENCIA NO DEFINIDA
De Solidaridad	IMPUESTO DE SOLIDARIDAD ACREDITABLE A ISR	PAGOS TRIMESTRALES	PAGOS TRIMESTRALES

5. OTRAS OBLIGACIONES

AGENTE RETENCIÓN/CONTRIBUYENTES ESPECIALES (GRANDES)

NOTAS:

CONTAINER MASS DECLARATION

(VERIFY GROSS MASS)

Booking No.

or B/L No.

Name of Vessel

Voyage No.

Shipper		Name, address & phone number:
MALHER, S.A.		48 calle 15-74, zona 12 Ciudad de Guatemala 2323 Tel. 2423-
Item No.	Container No.	Verified Gross Mass, VGM (kgs)
1	CAIU-974139-3	10,310.00
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		

☐ The verified gross mass of the packed container(s) declared in this shipping document was obtained in accordance with **Method 1** stipulated in SOLAS Chapter VI Regulation 2.

☒ The verified gross mass of the packed container(s) declared in this shipping document was obtained in accordance with **Method 2** stipulated in SOLAS Chapter VI Regulation 2.

(Select the appropriate statement by ticking in the respective box in the above.)

Declared by: BEATRIZ HERNANDEZ (Print Name), _____ (Signature)

Authorized by: CIELOMAR, S.A. (Shipper company)

Date: de Agosto

BOOKING CONFIRMATION

AGUNSA GUATEMALA SA



5AVE 16-62 ZONA 10
EDIF PLATINA 1ER NIVEL
OF 101

To : CIELOMAR SA
14 AVENIDA 25-06 ZONA 5
GUATEMALA CIUDAD

From: HEYDI COROY
Tel :
Fax :
Date: 31-AUG-16

Attn : ACCOUNT
Tel : 2305-4500
Fax :

Thank you for choosing Pacific International Lines as your preferred carrier. We are pleased to confirm your bookings as follows :

Booking Ref : GUAUCLL1600076 P/O Number :
B/L Number : Service Contract :
Route : PRQ-CLL
No. Of Containers : 1 X 40HC Weight (KGS) : 13840
Vessel/Voyage : ITAL LIRICA/066W
Place of Receipt : PUERTO QUETZAL ETA : 03-SEP-16 ETB : 03-SEP-16
Port of Loading : PUERTO QUETZAL ETD : 04-SEP-16
Transshipment Port :
Port of Discharge : CALLAO ETA : 15-SEP-16 ETB : 15-SEP-16
Place of Delivery : CALLAO ETA : 15-SEP-16
1st T/S Vsl/Voy :
(Estimated)
Remarks :

Charges :			Rate Per Container			Total	
BOF	P	GTPRQ	40HC	USD	500.00	USD	500.00
BSH	P	GTPRQ	40HC	USD	0.00	USD	0.00
ISPL	P	GTPRQ	40HC	USD	10.00	USD	10.00
SFC	P	GTPRQ	40HC	USD	7.00	USD	7.00
THCD	C	PECLL	40HC	USD	70.00	USD	70.00
THCL	P	GTPRQ	40HC	USD	145.00	USD	145.00